

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.В. ПАРАХИНА»**



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой иностранный язык

Направление подготовки: 08.04.01 Строительство

Направленность (профиль): Промышленное и гражданское строительство

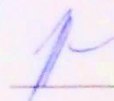
Квалификация: магистр

Форма обучения: заочная

Год начала подготовки: 2019

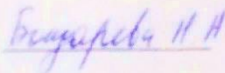
Орел – 2019

Составитель: к. п. н., доцент Лысенко Н. Е.



22.04 2019 г.

Рецензент: к.ф.н., доцент Бондарева Н.А.

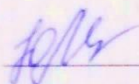


22.04 2019 г.

Программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки «Строительство» (магистратура).

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных и русского языков, педагогики и психологии протокол № 13 от 23.04 2019 г.

Зав. кафедрой:

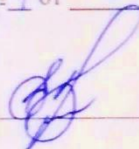


/ Михайлова Ю.Л.

23.04 2019 г.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета экономического факультета, протокол № 9 от 24.04 2019 г.

Декан факультета



/ Бураева Е.В.

24.04 2019 г.

Программа принята учебно-методической комиссией по направлению подготовки «Строительство», протокол № 6 от 23.04 2019 г.

Председатель учебно-методической комиссии

по направлению подготовки «Строительство»



/ Питель Т.С. 23.04 2019 г.

Директор научной библиотеки



/ Ишханова Е.В.

23.04 2019 г.

Введение.....	
1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенции обучающегося и индикаторы их достижения, формируемые в результате освоения дисциплины).....	3
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу (во взаимодействии с преподавателем) обучающихся (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	6
4.1. Содержание модулей и разделов дисциплины.....	6
4.2. Разделы дисциплин и виды занятий.....	7
4.3. Лабораторный практикум.....	7
4.4. Самостоятельная работа обучающихся.....	8
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	8
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	8
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	8
7.1. Основная учебная литература.....	9
7.2. Дополнительная учебная литература.....	10
7.3. Периодические издания.....	10
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	10
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	11
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).....	12
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	13
12. Критерии оценки знаний обучающихся.....	13
Приложение 1 ФОС	20
Лист регистрации изменений.....	40

Введение

Рабочая программа по дисциплине «Деловой иностранный язык» разработана для магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 08.04.01. Строительство. Цель дисциплины – развитие общепрофессиональной и профессиональной компетенций обучающихся. Нормативный срок освоения дисциплины составляет 1 семестр, трудоемкость (в зачетных единицах) -2.

Рабочая программа отражает все виды учебных занятий и формы самостоятельной работы, а также формы контрольных мероприятий и виды итоговой аттестации. В рабочей программе дан список основной и вспомогательной литературы, указаны методические пособия и разработки.

Изучение дисциплины осуществляется по модульному принципу, сущность которого состоит в делении учебного материала на отдельные логически завершенные блоки (модули). Качество их освоения определяется с помощью специальных контрольных мероприятий. Модульное формирование курса позволяет осуществлять перераспределение времени, отводимого учебным планом на отдельные виды учебного процесса, расширяя долю самостоятельной работы студентов. В начале семестра сообщается: количество модулей в семестре, какие разделы дисциплины входят в каждый модуль, график проведения отчета по модулю, условия допуска к отчету по теме модуля. Все это также утверждается на заседании кафедры в начале семестра. Безупречное усвоение изучаемых студентом в семестре разделов математики оценивается в 100 баллов. Использование 100-бальной шкалы обеспечивает более высокую степень дифференциации оценки.

Рабочая программа по дисциплине разработана на основании следующих документов:

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования.
2. Учебный план направления подготовки 08.04.01 «Строительство».

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенции обучающегося и индикаторы их достижения, формируемые в результате освоения дисциплины)

Целью освоения дисциплины является повышение профессионально-ориентированной квалификации магистрантов, изучающих иностранный язык. Коммуникативная направленность курса позволяет подготовить специалистов - участников международного и профессионального устно-письменного общения. Для достижения заданной цели на основе программы поставлена задача формирования комплекса общекультурных и общепрофессиональных компетенций на основе аналитической и научно-исследовательской деятельности с опорой на иноязычные источники информации. Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	УК-4.1. Поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2.

	иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Использование информационно-коммуникационных технологий для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.4. Выбор психологических способов оказания влияния и противодействия влиянию в процессе академического и профессионального взаимодействия УК-4.5. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях УК-4.6. Ведение академической и профессиональной дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбор стиля делового общения применительно к ситуации взаимодействия, ведение деловой переписки
--	---	---

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

знать:

- лексический минимум по теме «Научное исследование. Магистратура»;
- основы перевода научно-технического текста;
- правила оформления научной документации;
- правила аннотирования;
- лексико-грамматические конструкции, характерные для научных текстов по экономике.

уметь:

- адекватно перевести научно-технический текст (текст профессиональной направленности);
- получить и предоставить информацию о научном исследовании в академической переписке (заполнить заявку на получение гранта);
- выступить презентацией (докладом) по теме научного исследования;
- использовать разнообразные лексико-грамматические конструкции при построении высказывания.

владеть:

- навыками перевода научно-технических текстов (текстов профессиональной направленности);
- навыками оформления презентации, доклада;
- вести академическую и деловую переписку (заявка на получение гранта).

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина изучается на 1-м курсе в течение 1-го семестра и относится к дисциплинам обязательной части Б1.0.02 «Деловой иностранный язык».

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу (во взаимодействии с преподавателем) обучающихся (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 1 Общая трудоемкость дисциплины 2 зачетные единицы.

Виды учебной нагрузки	Всего часов	Курс1
Контактная работа (всего) в том числе:	8	8
Лекции	4	4
из них: активные формы обучения	-	-
Практические занятия (ПЗ)	-	-
из них: активные формы обучения	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	4	4
из них: активные формы обучения	2	2
Самостоятельная работа	60	60
контроль	4	4
Вид промежуточной аттестации	зачет	зачет
Общая трудоемкость час/зач. ед	72/2	72/2

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

4.1 Содержание модулей и разделов дисциплины

Таблица 2

Курс 1 (количество модулей 3)			
Модуль 1 «Научное исследование».			
<i>Цель:</i> формирование компетенции УК-4			
№ п/п	Наименование раздела дисциплины, входящего в данный модуль.	Содержание раздела	
		Контактная работа	СР
1.	Порядок слов, группа простых времен. Научное исследование. УК-4	Работа с текстом «Научное исследование», выполнение лексических упражнений. Развитие навыков составления вопросительных предложений.	Выполнение упражнений «Времена глагола». Выполнение лексических упражнений «Научное исследование». Составление монолог высказывания «Мое научное исследование». Работа с онлайн-словарем.
2.	Составление тематического словаря по специальности. УК-4	Тест «Времена глагола». Деловая игра «На международной научной конференции».	Подготовка к тесту и деловой игре. Составление тематического словаря по специальности.
Модуль 2 «Основы перевода научно-технического текста. Как подать заявку на получение гранта»			
<i>Цель:</i> формирование компетенции УК-4			
№ п/п	Наименование раздела дисциплины, входящего в данный модуль.	Содержание раздела	
		Контактная работа	СР
1.	Основы перевода научно-технического текста. Инфинитив. УК-4	Приемы и практика перевода. Выполнение лексических упражнений по тексту «Как подать заявку на получение гранта».	Выполнение грам. упражнений «Инфинитив». Составление заявки на получение гранта.
2.	Как подать заявку на получение гранта. Деловое письмо. Герундий. УК-4	Конкурс «Лучшая заявка на получение гранта». Практика перевода научно-технического текста. Составление аннотации. Структура делового письма. Тест по теме «Инфинитив».	Перевод отрывка статьи. Составление аннотации к научной статье.

Модуль 3 «Основы аннотирования. Презентация по теме научного исследования». <i>Цель:</i> формирование компетенции УК-4			
№ п/п	Наименование раздела дисциплины, входящего в данный модуль.	Содержание раздела	
		Контактная работа	СР
1.	Основы аннотирования. Страдательный залог. Герундий. УК-4	Аннотация к научной статье. Выполнение лексических упражнений. Выполнение грамматических упражнений «Страдательный залог», «Герундий». Речевые клише. Практика аннотирования.	Написание аннотации к научной статье. Выполнение грамматических упражнений по изученным темам.
2.	Презентация по теме научного исследования. УК-4	Терминологический словарь по теме научного исследования, презентация по теме научного исследования и ее обсуждение в группе. Лексико-грамматический тест.	Работа с онлайн словарем, базами данных. Составление терминологического словаря.
	Всего	-	-

4.2. Тематический план лекций

Таблица 3 Тематический план лекций.

	Раздел дисциплины, входящей в данный модуль	Наименование темы лекции	Трудоемкость (час)
Модуль II	Основы перевода научно-технического текста.	Особенности научно-технического текста. Приемы перевода. Терминологические словари.	2
Модуль III	Основы аннотирования.	Аннотация к научной статье. Правила написания.	2
		Итого:	4
		в том числе в активной форме.	2

4.3. Лабораторный практикум.

Таблица 4 Лабораторный практикум.

	Раздел дисциплины, входящий в данный модуль	Тема лабораторных занятий	Трудоемкость (час.)
Курс 1			

Модуль 1	Научное исследование.	Научное исследование. Словарь. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление монологического высказывания. Обсуждение видеоматериалов в группе.	1
	Рольная игра «На международной конференции».	Заполнение анкеты. Типы вопросов. Рольная игра.	0,5
Модуль 2	Основы перевода научно-технического текста.	Практика перевода научной статьи. Работа с Интернет-ресурсами. Составление терминологического словаря.	1
	Как подать заявку на получение гранта. Деловое письмо. Инфинитив. Герундий.	Инфинитив. Герундий. Речевые клише. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Заполнение анкеты. Структура делового письма.	0,5
Модуль 3	Основы аннотирования. Презентация по теме научного исследования.	Практика аннотирования. Аннотация к научной статье. Обсуждение видеоматериалов по теме. Выступление с презентацией по теме научного исследования. Обсуждение презентации в группе.	0,5
	Лексико-грамматический тест.	Повторение изученного лексико-грамматического материала. Лексико-грамматический тест.	0,5
Итого:			4
в т.ч. в активной форме			2

4.4. Самостоятельная работа обучающихся.

Одной из эффективных форм организации учебного процесса, непосредственно связанных с изучением программного материала по иностранному языку, является самостоятельная работа. Курс обучения дополняется различными видами внеаудиторной работы. К числу таких видов внеаудиторной работы относятся: домашнее чтение, подготовка докладов и презентаций, участие в научных дискуссиях и конкурсах для молодых ученых; встречи с зарубежными специалистами, поиск зарубежной литературы по теме научного исследования.

Информация о формах самостоятельной работы и количестве часов, отводимых на их выполнение по семестрам, представлена в виде таблицы.

Таблица 7 Тематический план самостоятельной работы обучающихся.

Самостоятельное изучение	Подготовка к отчету по темам модулей.	Выполнение КП	Контроль	Подготовка презентаций к рефератам, докладам	Подготовка к ЛЗ	Научно-исследовательская работа	Трудоемкость (час.)

Модуль 1 Научное исследование	10	3		4		3		20
Модуль 2 Основы перевода научно- технического текста. Как подать заявку на получение гранта. Деловое письмо.	10	3		4		3		20
Модуль 3 Основы аннотирован ия. Презентация по теме научного исследования	10	3		4		3		20
В том числе контроль								4
Итого	30	9		12		9		60

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

1. Обучающийся имеет неограниченный доступ к информационно-образовательной среде университета http://80.76.178.26/subject/index/card/subject_id/801

Английский язык

1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 153 с. — 978-5-7410-1737-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>
2. Галаганова, Л.Г. Английский язык для магистрантов : учебное пособие / Л.Г. Галаганова, Т.А. Логунов. — Кемерово : КемГУ, 2017. — 288 с. — ISBN 978-5-8353-2114-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99444> (дата обращения: 2.04.2019).

Французский язык

1. Тюрина, О.В. Французский язык: чтение профессиональных текстов: учебное пособие / О.В. Тюрина, Л.В. Дудникова. — Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2018. — 122 с. — ISBN 978-5-9275-2818-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/125098> (дата обращения: 2.04.2019).
2. Головина Е.В. Практика перевода специального текста [Электронный ресурс] : практикум / Е.В. Головина. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 108 с. — 978-5-7410-1298-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54143.html>

Немецкий язык

1. Бурова, Л.Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л.Р. Бурова, О.А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. — ISBN 978-5-7782-2585-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118576>. — (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)
2. Яковлева А.С. Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Яковлева А.С., Еренчинова Е.Б., Еренчинов С.А.— Электрон. текстовые данные.— Тюмень: Тюменский индустриальный университет, 2018.— 86 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/83703.html>.— ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Фонд оценочных средств представлен в Приложении 1 к Рабочей программе.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

Основная учебная литература:

Английский язык

1. Алешугина Е.А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов/ Алешугина Е.А., Крюкова Г.К., Лошкарёва Д.А.— Электрон. текстовые данные.— Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80825.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Збойкова Н.А. Английский язык. Письменный перевод в области строительства. 2-е издание. Научная школа: Томский государственный архитектурно-строительный университет 2018 г. <https://biblio-online.ru/viewer/811020EE-9C5E-4C8D-A656-D3577BD76FEB/angliyskiy-yazyk-pismennyuy-perevod-v-oblasti-stroitelstva#page/1>

Немецкий язык

1. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык. Der mensch und seine berufswelt. Уровень в2-с1: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 181 с. — <https://www.biblio-online.ru/book/8B81CB50-6C33-4162-BEC3-FBF061A0387D>
2. Бурова, Л.Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л.Р. Бурова, О.А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. — ISBN 978-5-7782-2585-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118576> (дата обращения: 10.04.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Французский язык

1. Тюрина, О.В. Французский язык: чтение профессиональных текстов: учебное пособие / О.В. Тюрина, Л.В. Дудникова. — Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2018. — 122 с. — ISBN 978-5-9275-2818-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/125098> (дата обращения: 2.04.2019).

2. Касумова Г.А. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Касумова Г.А.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>.— ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

Дополнительная учебная литература:

Английский язык

1. Поплавская, Т.В. Английский язык: проблемы коммуникации: учебное пособие для вузов Москва, Юрайт, 2018. <https://biblio-online.ru/viewer/822927F5-979F-4999-BF65-1AB29AA8AAD0/angliyskiy-yazyk-problemy-kommunikacii#page/2> (дата обращения: 4.04.2019).
2. Широколобова, А.Г. Работа с английским научно-техническим текстом : учебное пособие / А.Г. Широколобова. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2019. — 90 с. — ISBN 978-5-00137-077-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122225> (дата обращения: 4.04.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Немецкий язык

1. Бурова, Л.Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л.Р. Бурова, О.А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. — ISBN 978-5-7782-2585-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118576> (дата обращения: 2.04.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Французский язык

1. Чапаева Л.Г. Практикум по французскому языку. Вводный курс [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Чапаева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 153 с. — 978-5-7410-1422-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61395.html>

Периодические издания

1. Британская телерадиовещательная организация/ онлайн <https://www.bbc.com/> (открытый доступ)
2. Онлайн издание the Guardian <https://www.theguardian.com/us> (открытый доступ)
3. Engineering News-Record <https://www.enr.com/> (открытый доступ)
4. Онлайн издание Bausicherheit <https://www.bausicherheit-online.de/d/hymer-leichtmetallbau-praxisnahe-tipps-fuer-leiterbeauftragte-und-anwender/> (открытый доступ)
5. Онлайн издание Spiegel <https://www.spiegel.de/> (открытый доступ)
6. Онлайн издание Référentiel technique et réglementaire <https://editions.cstb.fr/> (открытый доступ)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

<http://www.orelsau.ru> официальный сайт ФГБОУ ВО Орловский ГАУ (бессрочный доступ)
<https://biblio-online.ru> Электронная библиотека Юрайт (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)
<https://rucont.ru/> Национальный цифровой ресурс РУКОНТ (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)
<https://e.lanbook.com> Электронно-библиотечная система Лань (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

<http://www.iprbookshop.ru> Электронно-библиотечная система IPRbooks (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

www.multitran.ru Онлайн словарь МультиТран (открытый доступ).

<https://context.reverso> – Онлайн словарь Reverso Context (открытый доступ).

<https://ideas.repec.org/База> данных IDEAS: Economic and Finance Research (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

<http://elibrary.ru/defaultx.asp> Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

<https://gaugn.ru/ru-ru/forstudent/WoS> - международная реферативная база данных Web of Science. Режим доступа:

<https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> - международная реферативная база данных Scopus. (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

<https://elibrary.ru/> - Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) — библиографическая база данных научных публикаций российских учёных на платформе eLibrary.ru ООО «Научная электронная библиотека» (дата обращения: 10.04.2019). (бессрочно)

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – Режим доступа:
<http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения 01.04.2018 г.). (Открытый доступ).

- Наукометрическая база данных Scopus (данные подписки
<http://podpiska.gpntb.ru/scopus/10-resursy/195-scopus-podpischiki-2019.html>)
(неограниченный доступ).

- Наукометрическая база данных Web of Science (данные подписки
<http://podpiska.gpntb.ru/web-of-science/10-resursy/194-web-of-science-subscribers-2018.html>)
(неограниченный доступ).

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

В ходе усвоения теоретического материала (языкового, речевого, профессионально маркированного) обучающиеся должны:

- выписать определения основных понятий;
- законспектировать основное содержание;
- выписать ключевые слова.

9.1. Организация самостоятельного чтения.

Внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации. Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Такой вид работы контролируется преподавателем, сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах.

Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 5 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов (40 терминов). Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий.

При осуществлении данного вида самостоятельной работы необходимо предложить обучающимся следующий план работы:

- ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотровое чтение;
- составить глоссарий научных понятий по теме;
- составить план-конспект по теме;
- сделать аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной;
- составить краткую аннотацию на иностранном языке.

9.2. Составление терминологического словаря.

Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы обучающихся может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- изучению способов словообразования.

При этом необходимо рекомендовать обучающимся руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю специальности;
- общее количество отобранных терминов не должно быть меньше 20 единиц;
- отобранные термины и лексические единицы предназначены для активного усвоения.

9.3. Подготовка доклада

Одной из форм самостоятельной деятельности обучающихся является написание докладов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у обучающегося навыков самостоятельной научной деятельности, повышает его теоретическую и профессиональную подготовку.

Темы докладов и рефератов определяются преподавателем и магистрантом в соответствии с программой дисциплины и темой научного исследования. Конкретизация темы может быть сделана обучающимся самостоятельно. Следует акцентировать внимание обучающихся на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу.

9.4. Проведение деловых, ролевых игр.

Воссоздание ситуаций реальной профессиональной деятельности, ситуаций иноязычного общения возможно с использованием игровой деятельности. Для успешного проведения любой учебной игры необходимы правильный отбор материала и тщательная методическая подготовка. В процессе обучения профессиональному иностранному языку используются ролевые игры.

Деловые игры применяются как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности обучаемых, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация; интервью; конференция; совещание и др. Главной целью деловой игры является формирование комплекса знаний и умений для выработки стратегии и тактики профессионального общения.

Преподаватель должен по возможности управлять ходом игры, не брать на себя активной роли, оставаясь при этом активным наблюдателем. Можно давать рекомендации, но не навязывать своих решений участникам игры.

Этап контроля может следовать сразу же после завершения игры или проводиться на следующем занятии.

Участие каждого обучающегося в деловой игре отличается:

- разнообразием использованных диалогических единств;
- инициативностью, проявляемой студентом в организованном иноязычном общении;
- эмоциональностью высказываний;
- правильностью речи;
- объемом высказываний;
- темпом речи.

9.5. Подготовка презентаций.

Презентация (в PowerPoint) представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресованности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- выразительность;
- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов.

Преподаватель должен рекомендовать обучающимся:

- не читать написанное на экране;
- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате предъявления презентации и подготовиться к ним.
-

Лекции

Содержание лекций определяется рабочей программой курса. Каждая лекция должна охватывать определенную тему курса и представлять собой логически вполне законченную работу.

Для максимального усвоения дисциплины рекомендуется изложение лекционного материала с элементами обсуждения. Лекционный материал может сопровождаться конкретными примерами и видеоматериалом.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «Орловский государственный аграрный университет имени Н.В. Парахина», доступ <http://www.orelsau.ru/student/elektronnaya-informatsionno-obrazovatel'naya-sreda/> (неограниченный доступ).

Образовательный портал ФГБОУ ВО «Орловский государственный аграрный университет имени Н.В. Парахина» на платформе LMS eLearning Server 4G <http://80.76.178.26/> (неограниченный авторизованный доступ).

1. eLearning Server 4G. Договор покупки: № б/н от 11.06.2013 г. (ООО "Ленвза"), срок действия: бессрочно

2. 1С: Университет ПРОФ. Регистрационный номер: 10920092. Договор покупки: № ФГБОУ ВПО ОРЕЛ ГАУ –Л-12/14 от 23.12.2014 г. (ООО НПФ «ПРОМАВТОМАТИКА»). Договор поддержки: №1705/18 от 03.12.2018 г. (ООО «СГУ-Инфоком»).

3. Microsoft Windows Professional 8 версия 8. Sku: FQC-06435, число лицензий: 35, авторизационный номер лицензиата: 91766136ZZE1504, номер лицензии: 61760053, дата выдачи настоящей лицензии: 05.04.2013.

4. Microsoft Office 2013 Russian Academic версия 2013. Sku: O21-10232, число лицензий: 42, авторизационный номер лицензиата: 91766136ZZE1504, номер лицензии: 61760053, дата выдачи настоящей лицензии: 05.04.2013.

5. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition число лицензий: 600 авторизационный номер лицензиата: KL4863RAUFQ номер лицензии: 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

11.1 Специальные помещения, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа; текущего контроля и промежуточной аттестации; групповых и индивидуальных консультаций	<u>Французский язык:</u> Специализированная мебель, доска настенная, ноутбук LX.AL80, проектор BenQMP623, проектор ViewSonic PJD5234, флипчат на треноге ROCADARD-610, экран переносной рулонный на треноге, кассетный магнитофон, аудиозаписи по темам. <u>Английский язык:</u> Специализированная мебель, доска настенная, ноутбук LX.AL80, проектор BenQMP623, проектор ViewSonic PJD5234, флипчат на треноге ROCADARD-610, экран переносной рулонный на треноге, кассетный магнитофон, аудиозаписи по темам, тематический стенд об англоговорящих странах <u>Немецкий язык:</u> Специализированная мебель, доска настенная, ноутбук LX.AL80, кассетный магнитофон, аудиозаписи по темам, тематический стенд о Германии. проектор BenQMP623, проектор ViewSonic PJD5234, флипчат на треноге ROCADARD-610, экран переносной рулонный на треноге.
Лаборатория иностранных языков	Специализированная мебель, доска настенная, лингафонный кабинет в составе: Рабочая станция преподавателя – 1 шт, рабочая станция студента + гарнитура – 8 шт; инсталляционная акустическая система, усилитель, коммутатор, тематический стенды.
Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к Интернету и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду	Читальные залы; электронно-информационный отдел научной библиотеки: специализированная мебель; Система комфортного кондиционирования с (подогревом) форм-фактор-сплит-система GREE (в количестве 3 единиц); Книжный сканер ЭЛАР-ПланСкан АЗ-Ц; Комплект оборудования для защиты прохода с использованием технологии радиочастотных меток Gateway; комплект

	<p>компьютерной техники в сборе (Рабочая станция в составе d*2400 MTDualCorePE-2160,1 GB 6400 DDR2,160GB (7200), Рабочая станция студента (Ci5/2x22ГБ/1000ГБ/DVDRW /манипуляторы/монитор21.5 Samsung; Рабочая станция, hpCompeg 670bT8100 15.4 "WXGA,120GB 5.4rpm, 1GB(1)DDR2,DVDR ; клавиатура, мышь; в количестве 9 единиц с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечения доступа в электронно-информационную образовательную среду Орловского ГАУ; телевизор PHILIPAS 21 RT 1321/66; цифровой диктофон SONY / ICD-SX57 / MP3playr,256Mb,5480мин,LCD,USB,2*AAA; ксерокопировальный аппарат МФУ XeroxWorkCentre3550 в комплекте с дополнительным картриджем.</p> <p>специализированная мебель; комплект компьютерной техники в сборе с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации - 9 шт. ПЭВМ FlextronIntelCorei3 2120/4 Гб/500 Гб/DVD-RW Протокол № 14 29.08.2019</p>
--	---

11.2 Комплект лицензионного программного обеспечения

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	<p>Microsoft Win SL 8 Russian Academic версия 8 номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Microsoft Office 2013 Russian Academic номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition 2019 год число лицензий: 600 авторизационный номер лицензиата: KL4863RAUFQ номер лицензии: 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020 1. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition авторизационный номер лицензиата: - 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020. 2. Обеспечение доступа в сеть Интернет, договор провайдера ЗАО «Ресурс-Связь» №3-611 от 28.06.2019. срок действия: 01.07.2019 – 31.12.2019</p>
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	<p>Microsoft Win SL 8 Russian Academic версия 8 номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Microsoft Office 2013 Russian Academic номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition 2019 год число лицензий: 600 авторизационный номер лицензиата: KL4863RAUFQ номер лицензии: 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020 1. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition авторизационный номер лицензиата: - 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020. 2. Обеспечение доступа в сеть Интернет, договор провайдера ЗАО «Ресурс-Связь» №3-611 от 28.06.2019. срок действия: 01.07.2019 – 31.12.2019</p>

Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к Интернету и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду	<p>Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic номер лицензии: 45060347 дата выдачи настоящей лицензии: 23.01.2009 срок действия – бессрочно.</p> <p>Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic версия 2007 номер лицензии: 45060347 дата выдачи настоящей лицензии: 23.01.2009 2009 срок действия – бессрочно. Доступ LMS eLearning Server 4G разработчик Hypermethod договор покупки: № б/н от 11.06.2013 г. (ООО "Ленвэа") срок действия – бессрочно.</p> <p>Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition 2019 год число лицензий: 600</p> <p>авторизационный номер лицензиата: KL4863RAUFQ</p> <p>номер лицензии: 17E0-190903-121915-383-1099</p> <p>дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020</p> <p>1. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition авторизационный номер лицензиата: - 17E0-190903-121915-383-1099 дата выдачи настоящей лицензии: с 03.09.2019 до 10.09.2020.</p> <p>2. Обеспечение доступа в сеть Интернет, договор провайдера ЗАО «Ресурс-Связь» №3-611 от 28.06.2019. срок действия: 01.07.2019 – 31.12.2019 Протокол № 14 29.08.2019</p>
--	---

12. Критерии оценки знаний обучающихся.

В соответствии с модульным принципом обучения весь учебный материал дисциплины делится на завершённые блоки – модули.

По результатам аудиторной и самостоятельной работы, отчётов по темам модулей магистрант набирает определённое количество баллов. Распределение баллов в семестре приведено в схеме 1 «Распределение баллов в семестре».

Схема 1 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ В СЕМЕСТРЕ

Балльная оценка	От 0 до 54	От 55 до 60	От 60 до 80	От 80 до 100
Зачёт	Не зачтено	Зачтено		

Результирующий балл за работу в семестре и на зачёте \leq 100 баллов

I. Работа в семестрах			
№	Название модуля	Количество баллов	Зачётная единица
1.	Мое научное исследование.	10	Монологическое высказывание.
		5	Выполнение упражнений.
		5	Выполнение грамматического теста.
		5	Выполнение лексико-грамматического теста.
2.	Основы аннотирования.	10	Составление аннотации. Перевод статьи.
		5	Выполнение упражнений.
		5	Выполнение лексико-грамматического теста.
3.	Презентация.	20	Защита презентации.
Итого:		60	

II. Дополнительные баллы				
<i>№</i>	<i>Название модуля</i>	<i>Количество баллов</i>	<i>Виды самостоятельной работы</i>	<i>Активные формы работы</i>
1.	Терминологический словарь.	10	Работа с онлайн словарем.	Представление терминологического словаря группе.
2.	Презентация.	10	Подготовка презентации.	Обсуждение презентации в группе. Вопросы аудитории по теме научного исследования.
Итого:		20		
III. Поощрительные баллы				
По результатам научно-исследовательской и творческой работы студентов за семестр				
<i>Количество баллов</i>		<i>Виды научно-исследовательской и творческой работы студентов</i>		
25		- олимпиада		
		- конкурсы		
		- выступления на конференциях с докладом о научном исследовании		
		- публикация статей		
Итого за семестр:		100 баллов		

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.В. ПАРАХИНА»**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Деловой иностранный язык

Направление: 08.04.01 Строительство

Направленность (профиль):

Промышленное и гражданское строительство

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная, заочная

Содержание:

	с.
1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы и шкалы их оценивания	7
3.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации по дисциплине	7
3.2. Оценочные средства для проведения текущего контроля по дисциплине	9
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	13

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код контролируемой компетенции (или ее части) и ее формулировка	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Уровни освоения компетенции	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Мое научное исследование. 2. Основы перевода научно-технического текста. Как подать заявку на получение гранта. Деловое письмо. 3. Основы аннотирования. Презентация по теме научного исследования	Пороговый	Вопросы для самопроверки и опросов, грамматический тест, заполнение анкеты	Зачет
		Повышенный	Вопросы для самопроверки и опросов, грамматический тест, презентация по теме научного исследования	
		Высокий	Вопросы для самопроверки и опросов, лексико-грамматический тест, презентация по теме научного исследования ролевая игра.	

2. Описание показателей и критериев оценивания уровня приобретенных компетенций на различных этапах их формирования

Код компетенции	Индикаторы достижения компетенций в соответствии с уровнем освоения основной профессиональной образовательной программы			Технологии формирования
	пороговый (базовый) (удовлетворительно) 55-60	Повышенный (хорошо) 60-80 баллов	высокий (отлично) 80-100 баллов	

	баллов			
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Заполнение анкеты. Работа с онлайн словарями.	Оформление заявки на грант. Деловое письмо. Обсуждение видеоматериалов по теме в группе.	Оформление заявки на грант. Обоснование цели проекта. Работа с онлайн словарями и ЭБС. Деловое письмо.	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.
Индикаторы достижения: УК-4.1. Поиск источников информации на русском и иностранном языках	Основы НТП: Поиск научной статьи по специальности и для практики НТП в Интернете и базах данных.	Основы НТП: Поиск и адекватный перевод научной статьи по специальности. Работа с электронными словарями при переводе терминов.	Основы НТП: Поиск и адекватный перевод научной статьи по специальности. Работа с электронными словарями при переводе терминов. Терминологический словарь.	Лабораторные занятия. Лекция. Самостоятельная работа.
УК-4.2. Использование информационно-коммуникационных технологий для поиска, обработки и представления информации	Структура делового письма.	Деловое письмо. Заявка на получение гранта. Работа с электронными словарями при переводе терминов.	Деловое письмо. Заявка на получение гранта. Презентация по теме исследования.	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.
УК-4.3. Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный	Основы аннотирования. Особенности НТП. Грамматическое темы.	Аннотация к научной статье. Работа с электронными словарями при переводе терминов. Приемы перевода.	Аннотация к научной статье. Корректный перевод терминов. Работа с электронными словарями при переводе терминов. Использование корректных лексико-грамматических конструкций.	Лабораторные занятия. Лекция. Самостоятельная работа.
УК-4.4. Выбор психологических способов оказания влияния и противодействия влиянию в процессе академического и профессионального	Словарь по теме «Научное исследование».	Презентация «Мое научное исследование». Ролевая игра «Знакомство на научной конференции».	Презентация «Мое научное исследование». Ролевая игра «Знакомство на научной конференции». Дискуссионные темы	Лабораторные занятия. Лекция. Самостоятельная работа.

взаимодействия			«Наука в России и за рубежом». «Магистратура в России и за рубежом».	
УК-4.5. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях	Монологическое высказывание «Мое научное исследование». Тематический словарь.	Презентация по теме «Научное исследование». Обсуждение в группе.	Презентация по теме «Научное исследование». Обсуждение в группе. Выступление на научной конференции с докладом.	Лабораторные занятия. Лекция. Самостоятельная работа.
УК-4.6. Ведение академической и профессиональной дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке	Вопросно-ответные задания по теме «Научное исследование», речевые клише. Типы вопросительных предложений.	Дискуссионные темы «Наука в России и за рубежом». «Магистратура в России и за рубежом». Обсуждение в группе. Речевые клише. Типы вопросительных предложений, времена глагола.	Дискуссионные темы «Наука в России и за рубежом». «Магистратура в России и за рубежом». Обсуждение в группе. Речевые клише. Типы вопросительных предложений, времена глагола. Выступление на научной конференции с докладом и ответы на вопросы аудитории.	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.
УК-4.7. Выбор стиля делового общения применительно к ситуации взаимодействия, ведение деловой переписки	Речевые клише. Структура делового письма.	Речевые клише, структура делового письма, сокращения в научных текстах, приемы перевода.	Речевые клише, деловое письмо, сокращения в научных текстах, приемы перевода.	Лабораторные занятия. Самостоятельная работа.

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы и шкалы их оценивания

3.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Фонд промежуточной аттестации: вопросы к зачету, тестовые задания.

Промежуточная аттестация. Промежуточная аттестация по дисциплине «Деловой иностранный язык» проводится в соответствии с учебным планом – в виде зачета.

Обучающийся допускается к аттестации по дисциплине в случае выполнения им учебного плана по дисциплине: выполненных и защищенных работ. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей программе.

1. Вопросы к зачету. УК-4

Английский язык

1. What is the topic of your research?
2. Why did you decide to enter the master course?
3. Did you take part in scientific conferences?
4. What is the topic of your Master thesis?
5. Have you ever applied for grants?
6. What forms do you fill in most often?

Французский язык

1. Etes-vous étudiant?
2. Quelles matières étudiez-vous?
3. Qui voulez-vous devenir?
4. Quelles matières spéciales étudiez-vous?
5. Combien d'années dure l'enseignement?
6. Que les étudiants doivent-ils passer à la fin de chaque année?

Немецкий язык

1. In welchem Forschungsbereich arbeiten Sie? Wirtschaftswissenschaft, Management, Landwirtschaft?
2. Wie heisst das Thema Ihrer Masterarbeit?
3. Wann promovieren Sie?
4. Ist Ihre Masterarbeit aktuell?
5. Verstehen Sie Deutsch gut?
6. Erzählen Sie bitte über Ihre Masterforschung: das Ziel, die Aktualität, die Forschungsmethode.

2. Примерные варианты тестовых заданий. Грамматический тест. УК-4.3

Английский язык. Выберите правильный вариант ответа.

1. ... there any postgraduate students in the lecture room?
A is B are C was
2. The title of the article ... engineering in agriculture.
A were B are C was
3. I ... interested in the process of research.
A shall be B were C will
4. Every week postgraduate students ... lectures and seminars.
A attend B attends C is attending
5. This student ... research on engineering.
A conduct B conducts C are conducting
6. What information ... you need?
A does B are C do
7. Professor ... a presentation yesterday.
A gave B gives C will give
8. What ... the latest experiment ...?

- A did ...show B do show C - ... showed
 9. Unfortunately, Mike ... not ... in scientific conference last week.
 A does not take part B will not take part C did not take part
 10. Nick ... the prize in a regional sports competition.
 A win B won C win

Французский язык. Выберите правильный вариант ответа: УК-4.3

1. Je ... Serge. a) t'appelle, b) s'appelle, c) m'appelle
2. Elle ... étudiante. a) etes, b) est, c) sommes
3. Vous ... de l'argent. a) ont, b) a, c) avez
4. Ils ... bien français. a) parlent b) parlons c) parlez
5. J' ... les fleurs. a) aime b) aimons c) aimez
6. ... cette ville il y a beaucoup de musées. A) a, b) dans ; c) chez
7. J'ai passé mes vacances ... ma grand-mère. a) vers, b) chez, c) à
8. J'ai acheté des fleurs ... toi. A) pour, b) vers, c) sur
9. Nous participons ... compétitions. A) aux, b) à, c) sur
10. Vous partez ... Paris. A) à, b) pour, c) chez

Немецкий язык. Выберите правильный вариант ответа. УК-4.3

1. Ich fahre ... Alexander in die Stadt.
 a) mit b) zu c) aus
2. Es gibt die Möglichkeit, neue Arbeitsmethoden in diesem Betrieb ... verwenden.
 a) zu b) - c) um
3. Unser Sachbearbeiter sprach den Kunden persönlich an, ... seine Wünsche ... berücksichtigen.
 a) um, zu b) ohne, - c) -, -
4. In diesem Land ist ein Boom bei den Exporten ... verzeichnen.
 a) zu b) - c) um
5. Der Zug zur Europäischen Währungsunion war nicht mehr
 a) aufzuhalten b) aufhalten c) zu aufzuhalten
6. Eine Reduzierung des positiven Saldos ist jetzt nicht ... erwarten.
 a) zu b) - c) erzuwarten
7. Es ist schwer, alles ... erklären.
 a) zu b) - c) erzuklären
8. Vergessen Sie nicht ... kommen.
 a) zu b) - c) um
9. Sie fuhr ins Ausland, um ... studieren.
 a) zu b) - c) studieren zu
10. Ich habe vergessen, ihn
 a) anzurufen b) anrufen c) zu anrufen

Основой для определения оценки служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного данной дисциплиной.

«Зачтено» соответствует ответу на оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»: если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает при ответе на вопросы, использует в ответе материал из аутентичных проанализированных научных статей; если магистрант имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности в использовании терминов и грамматических конструкций, нарушения логической последовательности в изложении программного материала. Необходимо посещать практические занятия, правильно выполнить более 55% тестовых заданий, письменно перевести аутентичную статью по теме научного исследования, составить терминологический словарь к ней (20 и более терминов), составить аннотацию к научной статье (7-10 предложений с использованием речевых клише), представить презентацию по теме научного исследования.

«Не зачтено» соответствует ответу на оценку «неудовлетворительно». Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не посещал практические занятия, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки при ответе на вопросы, не проанализирована статья по теме научного исследования и не подготовлена презентация по теме научного исследования.

3.2. Оценочные средства для проведения текущего контроля УК-4.5, 4.6, 4.7.

Вопросы для самопроверки и опросов по дисциплине Деловой иностранный язык

Research

1. What is the direction of your research?
2. Is your research up-to-date? Why?
3. Why is it necessary to study special subjects?
4. Who is your scientific supervisor?
5. Do you have any publications?

Wissenschaftliche Forschung

1. Welcher Fachrichtung studieren Sie an?
2. Was wollen Sie werden?
3. Welche Fächern studieren Sie?
4. Wer ist der wissenschaftliche Betreuer?
5. Gefällt Ihr das Studium?

Notre Université

1. Où faites-vous vos études?
2. Où se situe l'Université?
3. De quelles facultés est composée l'Université?
4. Combien d'étudiants poursuivent leurs études à l'Université?
5. Quelles matières étudient les étudiants?

Презентация по теме научного исследования.

Критерии оценки (в баллах):

Зачтено/отлично ставится, если выполнены все требования к написанию и защите презентации: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Зачтено/хорошо – основные требования к презентации и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём презентации; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Зачтено/удовлетворительно – имеются существенные отступления от программного материала. В частности: тема освещена лишь частично; допущены

фонетические и лексико-грамматические ошибки в содержании презентации или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Не зачтено/неудовлетворительно – тема исследования не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

Перечень тем для дискуссии.

1. Магистратура за рубежом.
2. Наука в России и за рубежом.

Критерии оценки: **зачтено/«высокий»** 13-15 баллов выставляется магистранту, если правильно понимает речь собеседника, своевременно и уместно реагирует, используя разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей
Зачтено/«средний» 12-9 баллов выставляется магистранту, если понимает речь собеседника в целом, своевременно реагирует, используя грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, допускает ошибки, не затрудняющие понимание

Зачтено/«низкий» 9-6 баллов выставляется студенту, если понимает речь собеседника в целом, реагирует несвоевременно, допускает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание.

Ролевая (деловая) игра УК-4.4, 4.5

по дисциплине Профессиональный иностранный язык

- Тема (проблема): «Доклад на научной конференции».

Концепция игры: Развитие умений диалогического высказывания на научную тему.

Роли: Магистр России и США.

Ожидаемый (е) результат (ы): Применить коммуникативные навыки, провести беседу.

Деловая игра «На международной конференции молодых ученых». УК-4.5

Use 4 types of questions. For example:

- **General:** Do you **take part** in the conference?
- **Special:** What conference do you take part in?
- **Alternative:** Do you take part in the conference in March **or** August?
- **Disjunctive:** You **take part** in the conference, **do not** you?

Get an invitation to the scientific conference, program of the conference, to be from, make a report (presentation) in English on the topic, a Master student, conduct research on accounting, the direction of scientific work is, timely, hypothesis is as following, to be at the stage of: literature survey, conducting an experiment, processing statistical data; plan to defend a Master thesis, listen to lectures and reports of famous scientists, have a discussion on the subject, in conclusion, apply for grants, exchange e-mail.

Лексико-грамматические тесты:

Английский язык. УК-4.3

Выберите правильный вариант ответа.

1. Building materials ... divided into stone, wood, reinforced concrete and plastic.
a) is b) are c) am d) were
2. Every week master students ... lectures and seminars.
a) attend b) attends c) is attending d) am attending
3. This student ... research on engineering.
a) conduct b) conducts c) are conducting d) conducting
4. What information ... you need?
a) does b) are c) do d) is
5. Professor ... a lecture yesterday.
a) gave b) gives c) will give d) give
6. What ... the latest experiment ...?

- a) did ...show b) do show c) - ... showed d) show ...-
 7... they ... exams on engineering next week?
 a) do they take b) are they take c) will they take d) did they took
 8. The new equipment ... according to the instructions.
 a) was tested b) were tested c) am tested d) are tested
 9. You should study much ... your master thesis.
 a) finish b) finished c) to finish d) is finishing
 10. Everybody listened to the student ... a report.
 a) making b) made c) make d) was made

Выберите русский эквивалент следующих слов:

11. Master student
 a) мастер b) мастер-студент c) магистрант d) бакалавр
 12. Master thesis
 a) статья b) курсовая работа c) магистерская диссертация d) тезис
 13. Scientific supervisor
 a) научный руководитель b) научный журнал c) директор d) наука
 14. conduct an experiment
 a) завершить эксперимент b) проводить эксперимент c) начать эксперимент d) проверять эксперимент
 15. publish an article
 a) публиковать статью b) закончить статью
 c) проверять статью d) читать статью
 16. take part in a conference
 a) проводить конференцию b) принимать участие в конференции
 c) переносить конференцию d) получить приглашение на конференцию
 17. cowshed
 a) коровник b) свинарник
 c) овчарня d) доильный зал
 18. cost sheet
 a) смета b) письмо
 c) стоить d) считать
 19. make a contract
 a) контакт b) дружить c) заключать контракт d) расторгать контракт
 20. do business correspondence
 a) вести деловую переписку b) вести дела
 c) спросить о делах d) корреспондент

Французский язык.

Выберите правильный вариант ответа из предложенных.

1. Elle veut ... miel.
 a) le
 b) de
 c) un
 d) du
 2. Mes amis vont ... théâtre.
 a) du
 b) la
 c) le
 d) au

3. ... robes sont courts.

- a) les
- b) des
- c) de
- d) le

4. Je n'aime pas ... café.

- a) un
- b) la
- c) de
- d) le

5. Maman (faire) une tarte aux pommes.

- a) a faits
- b) a faite
- c) est faite
- d) a fait

6. Mes parents (partir).

- a) est parti
- b) sont partie
- c) ont partis
- d) sont partis

7. Il y a ... lit dans la chambre.

- a) un
- b) le
- c) de
- d) une

8. Monique (prendre) ses valises.

- a) a pris
- b) a prises
- c) est prise
- d) est pris

9. Les feuilles mortes (tomber).

- a) sont tombés
- b) sont tombées
- c) est tombé
- d) ont tombé

10. Elle les (ouvrir).

- a) a ouvert
- b) a ouverte
- c) est ouvert
- d) a ouverts

Выберите русский эквивалент следующих слов:

11. une lettre d'affaire:

- a) письмо, b) реклама, c) буклет, d) деловое письмо
12.la thèse:
a) диссертация, b) работа, c) диплом, d) реферат
13.traduire:
a) простираться, b) пересекать, c) переводить, d) переводиться
14.un contrat:
a)диплом, b) контракт, c) контакт, d) реферат
15.la recherche:
a) наука, b) специализация, c) открытие, d) исследование
16.étudier:
a) изучать, b) обучать, c) приучать, d) запоминать
17.soutenir:
a) защищать, b) держать, c)исследовать, d) изучать
18.l'enseignement:
a) наука, b) учёба, c) образование, d) диссертация
19.le doctorat:
a) доктор, b) врач, c) исследователь, d) аспирантура
20.fournir:
a) производить, b) покупать, c) поставлять, d) исследовать

Немецкий язык.

Выберите правильный вариант ответа из предложенных.

1. Kinder werden nicht gern gewaschen.
a) Keiner wäscht die Kinder.
b) Kinder mögen es nicht, wenn man sie wäscht.
c) Kinder wäscht man meistens nicht.
d) Kinder können selbst nicht waschen.
2. Ich gehe in die Uni, um ... studieren.
a) -
b) zu
c) nach
d) von
3. In unserer Familie wird viel gesungen.
a) In unserer Familie singen wir viel.
b) Unsere Familie singt immer.
c) In unserer Familie singen wir nicht gern.
d) Unsere Familie singt meistens hoch.
4. Ich möchte heute ... Bibliothek gehen.
a) in die
b) in der
c) auf die
d) an die
5. Die schweren Feldarbeiten werden von Landmaschinen gemacht.
a) Die Landmaschinen machen die Arbeit schwer.
b) Die schweren Landmaschinen werden nicht mehr von den Menschen gemacht.
c) Die Landmaschinen machen die schweren Feldarbeiten.

d) Die Ladmaschinen sind sehr schwer.

6. In China werden die meisten Kinder geboren.

- a) Die meisten Kinder haben in China Geburtstag.
- b) Man soll Kinder in China bekommen.
- c) Chinesen bekommen die meisten Kinder.
- d) Die meisten Frauen bekommen ihre Kinder in China.

7. In Frankreich wird viel Wein getrunken.

- a) Man trinkt viel Wein, wenn man in Frankreich ist.
- b) Man trinkt in Frankreich nur französischen Wein.
- c) Wenn man viel Wein trinkt, ist man oft in Frankreich.
- d) Die Franzosen trinken viel Wein.

8. Ich habe die Arbeit ...

- a) mache
- b) gemacht
- c) machten
- d) machen

9. Wie ist ... Adresse?

- a) sie
- b) Ihre
- c) mein
- d) er

10. In der Bibliothek gehen alle Leser zuerst in einen ...

- a) Klassenraum
- b) Unterrichtsraum
- c) Weltraum
- d) Lesesaal

Выберите русский эквивалент следующих слов.

11. Wissenschaftler

- a) экономика
- b) ученый
- c) вывод
- d) заключение

12. Dissertation

- a) ученый
- b) вывод
- c) заключение
- d) диссертация

13. Masterstudium

- a) ученый
- b) учеба в магистратуре
- c) заключение
- d) диссертация

14. untersuchen
a) делать вывод
b) диссертация
c) защищать
d) исследовать

15. verteidigen
a) исследовать
b) делать вывод
c) защищать
d) диссертация

16. Schlussfolgerung
a) письмо
b) ученый
c) вывод
d) результат

17. Kontrakt
a) контракт
b) глава
c) вывод
d) результат

18. Ergebnis
a) труд
b) ученый
c) вывод
d) результат

19. Wissenschaftler
a) заключение
b) наука
c) вывод
d) ученый

20. Kapitel
a) вывод
b) переписка
c) глава
d) заключение

Заполните анкету. УК-4.5

**Application form / Bewerbungsformular
For Russian Applications**

This application form should be completed in block letters (in ENGLISH / GERMAN) in order to be easily copied and/or faxed. Bitte füllen Sie den Bewerbungsbogen in Druckschrift (In ENGLISCH oder Deutsch) aus.

Applicant's personal data / Persönliche Daten

- Family name/ Familienname (same names as in the passport, wie im Internationalen Pass angegeben)

- First name/ Vorname

- address/ Adresse (Street + number, Zip code, City)

- Number of International Passport/
Passnummer internationaler Pass

- Expiry date/ gültig bis

- Mobile number/ Handynummer

Критерии оценки:

- Зачтено выставляется магистранту, если он правильно понимает речь собеседника, своевременно и уместно реагирует, используя разнообразные лексико-грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, правильно выполнено не менее 55% тестовых лексико-грамматических заданий. В качестве индивидуальных заданий предусмотрено выступление с докладом на иностранном языке на научной конференции.

- Не зачтено выставляется магистранту при выполнении менее 55% тестовых заданий, непосещении практических занятий, непонимании более 55% вопросов по изучаемым темам, отсутствии презентации по теме исследования.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Задания для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации должны быть направлены *на оценивание*:

1. уровня освоения теоретических понятий, научных основ профессиональной деятельности;
2. степени готовности обучающегося применять теоретические знания и профессионально значимую информацию, сформированности когнитивных умений.
3. приобретенных умений, профессионально значимых для профессиональной деятельности.

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучаемых и совершенствования методики освоения новых знаний.

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины.

При промежуточной аттестации уровень освоения учебной дисциплины и степень сформированности компетенции определяются зачено/оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», не зачено/ неудовлетворительно.

Критериями оценки являются:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);

Основным методом оценки знаний обучающихся является применяемая во время практических занятий бально--рейтинговая система.

Максимально за работу в семестре обучающийся может набрать 100 баллов

Критерии оценки (в баллах):

Итоговая сумма баллов, полученная обучающимся на зачете и по результатам текущего контроля успеваемости в семестре, преобразуется в пятибалльную систему оценок в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1

Порядок перевода 100-балльной оценки в пятибалльную

100-балльная система	5-балльная система
86-100	Зачтено/отлично
70-85	Зачтено/хорошо
50-69	Зачтено/удовлетворительно
менее 50	Не зачено/ неудовлетворительно
50-100	зачтено
менее 50	не зачено

Процент	Количество	Качественная оценка индивидуальных
----------------	-------------------	---

результативности (правильности ответов)	баллов	образовательных достижений	
		Отметка	Вербальный вариант
Письменная работа (тест)			
90 - 100	42 – 48	5	Зачтено/отлично
70 - 89	35 – 41	4	Зачтено/хорошо
50 -69	20 -34	3	Зачтено/удовлетворительно
Менее 50	менее 20	2	Не зачтено/неудовлетворительно

Таблица 1

Спецификации (измерительные материалы)

Компетен- ции	Вид контроля	Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания (описание признаков проявления компетенций)	Шкала оценива- ния
ОПК-1	Теорети- ческий вопрос	Пороговый	Знание только основного материала, неточности в ответе, нарушение логической последовательности в изложении. Имеет общее представление о предмете вопроса, способен объяснить его суть.	5
		Продвинутый	Твердые знания программного материала, несущественные неточности в ответе. Имеет четкое представление о предмете вопроса, способен квалифицированно на достаточно понятном уровне объяснить его суть	10
		Высокий	Глубокое знание материала, логически стройное его изложение, дискуссионность данной проблематики. Способен четко и ясно формулировать и излагать материал и отвечать на абстрактные и конкретные вопросы	15
Максимальные баллы за теоретический вопрос				15
	Тестовы е задания	Пороговый	Способность выполнить тестовое задание правильно на 50-69 %	6
		Продвинутый	Способность выполнить тестовое задание правильно на 70-85%	8
		Высокий	Способен устанавливать соответствие Способность выполнить тестовое задание правильно на 86-100%	10
Максимальные баллы за тестовые задания				10

УК-4	Практик о- ориенти- рованны е задания	Пороговый	Имеет представление об основных нормах речевого этикета, принятого в стране изучаемого языка; об основных лексических и грамматических явлениях и структурах; частично реализует коммуникативные намерения (устанавливать и поддерживать контакты, запрашивать и сообщать информацию)	25
		Продвинутый	Знает основные нормы социального поведения и речевого этикета, принятого в стране изучаемого языка; основные лексические и грамматические структуры, использует их в устном и письменном общении; понимает основное содержание монологических и диалогических высказываний как при непосредственном общении, так и в аудио/видеозаписи	30
		Высокий	Знает основные нормы социального поведения и речевого этикета, принятого в стране изучаемого языка, владеет основными лексическими и грамматическими структурами, уместно их использует в устной и письменной формах коммуникации; умеет реализовывать коммуникативные намерения (устанавливать и поддерживать контакты, запрашивать и сообщать информацию); хорошо понимает монологические и диалогические высказывания как при непосредственном общении, так и в аудио/видеозаписи	35
Максимальные баллы за практико-ориентированные задания				35
Максимальные баллы за ответ на зачете				60

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Текст изменения	Приказ, протокол заседания Ученого совета Университета	Приказ, протокол заседания Ученого совета Университета № Дата
1	Внесены изменения и дополнения в структурные компоненты рабочей программы в части лицензионного программного обеспечения	Протокол № 14 29.08.2019	Протокол № 14 29.08.2019

